

CRYSTAL II SGN

BETRIEBS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG **DE****BEFESTIGUNG**

Direkt an der Decke

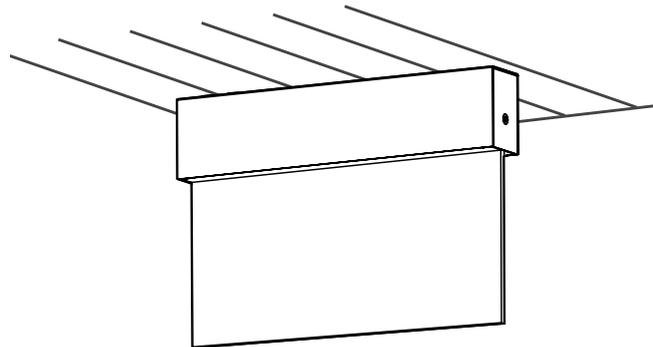
Andere Befestigungsmethoden siehe: Befestigungssets in der Katalogkarte der Leuchte

BETRIEBSART

- NM** - NON-MAINTAINED - Dunkelbetrieb - Leuchte arbeitet nach einem Stromausfall im Notbetrieb
- M** - MAINTAINED - helles - Nach einem Stromausfall geht es in den Modus Notbetrieb, Grundbetrieb dauerhaft freigegeben
- SM** - SWITCHED MAINTAINED - nach Stromausfall wird in den Notversorgungsbetrieb gewechselt, der Basisbetrieb wird durch L' (L1) gesteuert (geschaltet) (L1)

AUSFÜHRUNG

- CB** - Die Versorgung der Leuchte erfolgt zentral aus HVCBS (230V AC/216V DC) ohne Adressmodul
- CBAM** - Die Versorgung der Leuchte erfolgt zentral aus HVCBS (230V AC/216V DC), mit eingebautem Adressmodul und Wahl der Betriebsart (Hell-/Dunkelbetrieb)
- LV** - Die Versorgung der Leuchte erfolgt zentral mit 24V DC
- LVAM** - Die Versorgung der Leuchte erfolgt zentral mit 24V DC aus LVDBS, mit eingebautem Adressmodul und Wahl der Betriebsart (Hell-/Dunkelbetrieb)

**TECHNISCHE DATEN**

Versorgungsspannung	CB, CBAM	230V AC 50/60HZ 170-275V DC
	LV, LVAM	10-32V DC
Leistungsaufnahme	M	Laden - 4W, Standby - 2W
	NM	Laden - 2.3W, Standby - 0.2W
Schutzklasse	CB/CBAM	I
	LV/LVAM	III
Schutzart		IP40
Lichtquelle		LED-Leiste ¹⁾
Lichttemperatur		5000K

Leistung der Lichtquelle		1W
Lebensdauer der Lichtquelle		> 50 000h
Bereich der Umgebungstemperatur	CB/CBAM	-10 - +45°C
	LV/LVAM	-25 - +60°C
Querschnitt der Versorgungsleitung		0.5 - 2.5mm ²
Durchmesser der Versorgungsleitung		≤ 17mm
Durchgangsverdrahtung		JA
Aufputzverkabelung		JA

¹⁾ Euchtmittel nicht austauschbar aber reparaturfähig

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

- Die Installation und der Gebrauch der Leuchte müssen den nationalen Sicherheitsvorschriften und den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen.
- Die feste Phase (L) der Leuchte darf nicht durch fremdgesteuerte Schalter, Relais oder Schütze (z.B. aus dem GLT-System, Wandschalter usw.) von der Versorgung getrennt werden.
- Bei der Verwendung von Notleuchten sind Inspektionsberichte aufzuzeichnen.
- Die Netzversorgung und die Batterie sind vor jeder Installations- bzw. Servicearbeit an der Leuchte abzuschalten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Leuchte, dass sich keine Fremdkörper im Leuchtengehäuse befinden, die bei der Montage entstehen können, und entfernen Sie diese bei Bedarf.
- Die Leuchte muss im unbeschädigten Zustand und vorschriftsmäßig eingesetzt werden.
- Die Leuchte ist für den Innenbereich bestimmt.

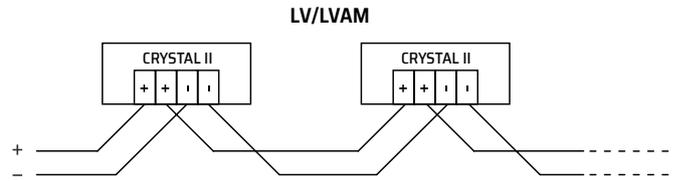
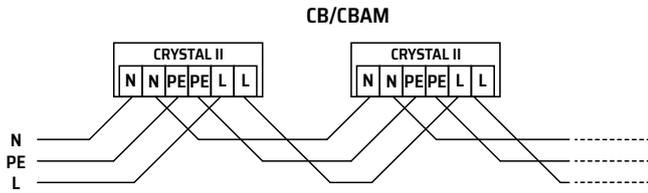
Die Sicherheitsleuchte gehört zur Gruppe der Feuerlöschgeräte und fällt damit unter die einschlägigen nationalen Normen und Vorschriften.



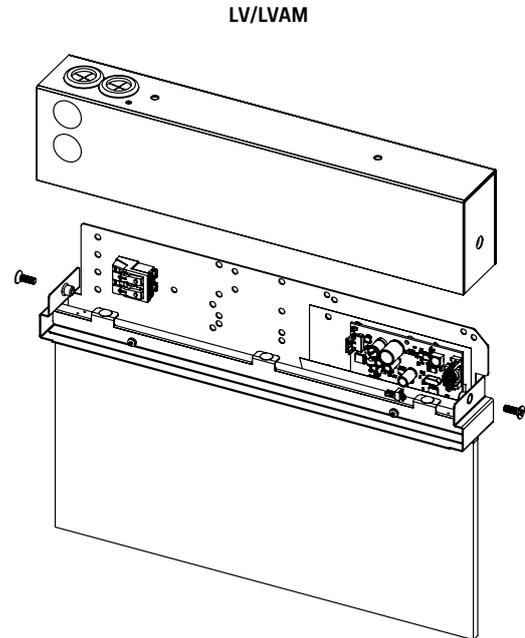
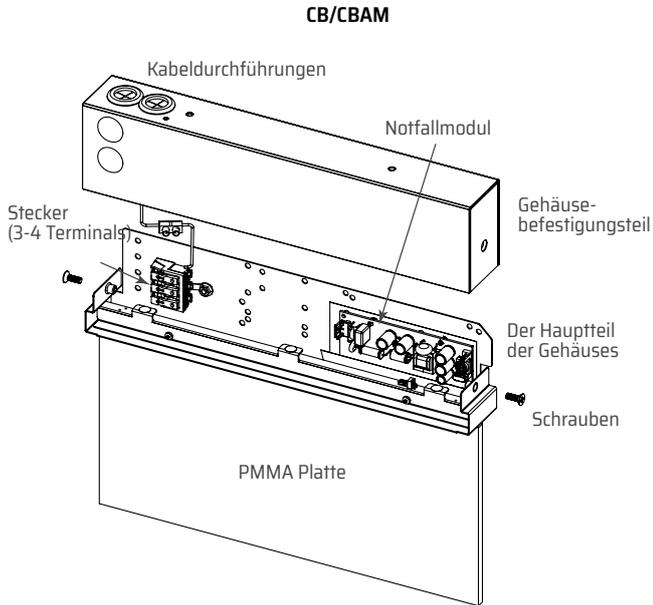
DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE FÜHRT ZUR LEBENSGEFÄHRDUNG UND GGF. ZUM TOD

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zur Beschädigung der Leuchte und zum Verlust der Garantiesprüche kommen

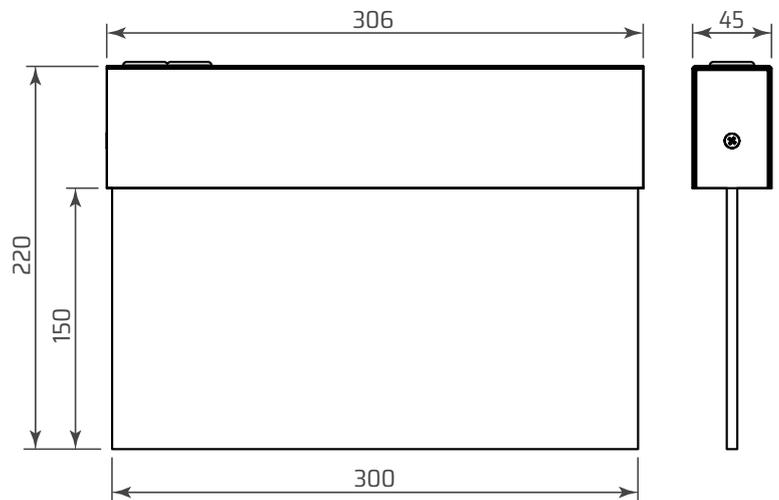
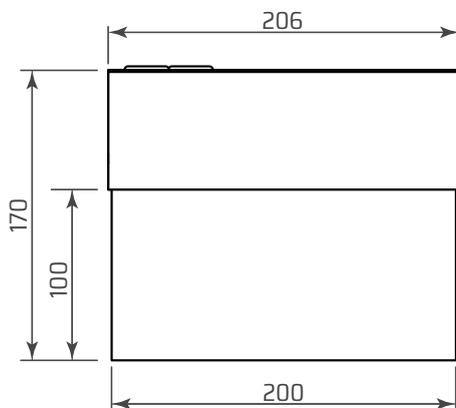
ANSCHLUSSSCHEMA



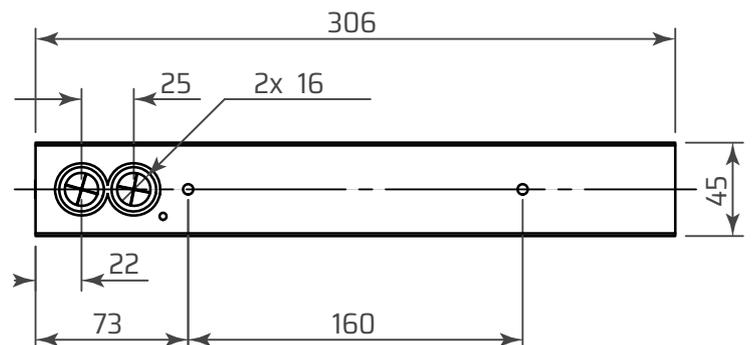
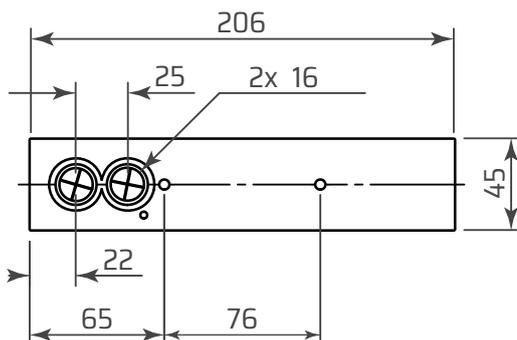
KONSTRUKTION



ABMESSUNGEN (mm)



MONTAGEABMESSUNGEN (mm)

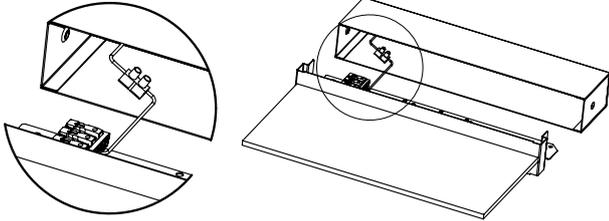




STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SPANNUNG IN DEN VERSORGUNGSLEITUNGEN DER LEUCHTE UNTERBROCHEN IST, EVOR SIE DIE LEUCHTE ÖFFNEN
Wartungsarbeiten an der Leuchte dürfen nur von qualifiziertem, berechtigtem und entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.

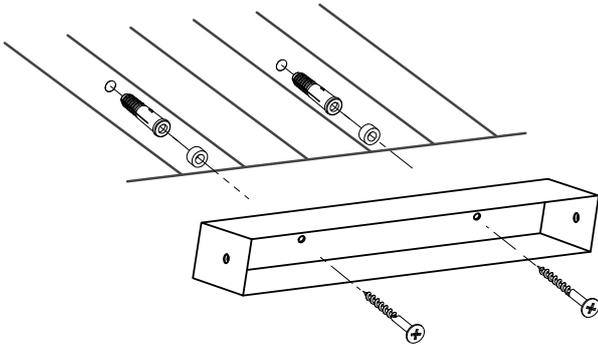
INSTALLATION

1. Prüfen Sie die Leuchte auf Transportschäden.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben, die das Gehäuse verbinden. Trennen Sie die Klemme vom PE-Kabel.



3. Montieren Sie das Montageteil am Boden, (siehe MONTAGEABMESSUNGEN) indem Sie gleichzeitig die Stromkabel durch die Durchführungen führen. Die Kabelabdeckung muss über die Durchführung hinausragen.

a. Zur Deckenmontage (W163) Verwenden Sie Spreizdübel und Schrauben, die für die Oberfläche geeignet sind, auf der das Gerät montiert wird.



b. Für Aufhängungsmontagen finden Sie die Installationsleitung in einem separaten Handbuch. (WARNUNG! Zusätzlicher Montagesatz C113, C200, C201 oder C202).

c. Für die Einbaumontage finden Sie die Installationsleitung in in einem separaten Handbuch zum Set C162.

d. Zur Rückseite an der Wand Montage finden Sie die Installationsleitung in in einem separaten Handbuch W163.

e. Für die W164-Semaphorenhalterung finden Sie die Installationsleitung in einem separaten Handbuch.

f. Für die Winkelmontage ist die Montageart in der Anleitung des Sets W166 (längeres Seitlich zur Wand oder Decke) bzw. W167 (kürzeres Seitlich zur Wand oder Decke) enthalten.

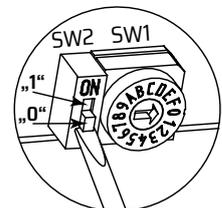
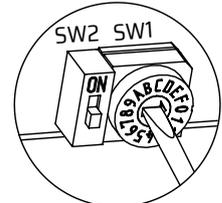
4. Schließen Sie die Stromkabel gemäß dem Diagramm an. Isolieren Sie die Drähte auf eine Länge von 7-8mm. Die Leuchte kann mit Durchsteckmontage angeschlossen werden, wenn die nationalen Vorschriften und die elektrische Auslegung dies zulassen. Nach dem Anschließen sollten die Drähte mit einem Kabelbinder an der Basis des Gehäuses befestigt werden.

Es wird nicht empfohlen, die Leuchte bei Verwendung der W164-Halterung durchzustecken.

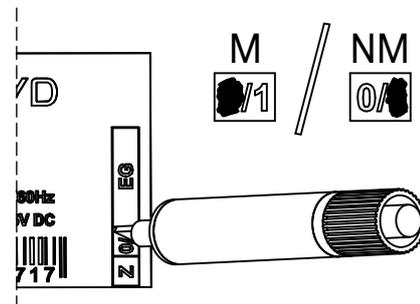


5. Für Leuchten mit eingebautem Adressmodul Stellen Sie die Adresse der Leuchte mit dem Schalter SW1 und des Schiebers SW2. Wenn Sie den Schalter SW2 auf „1“ stellen, bedeutet dies, dass der Adresse gemäß 10 der folgenden Tabelle hinzugefügt wird.

SW2	SW1	Adresse	SW2	SW1	Adresse
0	1	1	1	1	11
0	2	2	1	2	12
0	3	3	1	3	13
0	4	4	1	4	14
0	5	5	1	5	15
0	6	6	1	6	16
0	7	7	1	7	17
0	8	8	1	8	18
0	9	9	1	9	19
0	A	10	1	A	20



6. Auf dem Etikett die entsprechende Betriebsart der Leuchte markieren: 0 für die Hellbetrieb (M) oder 1 für die Dunkelbetrieb (NM) ausmalen.



7. Verbinden Sie das Kabel mit dem PE-Kontakt, schrauben Sie beide Gehäuseteile vorsichtig zusammen (entgegen Punkt 2).
8. Inbetriebnahme durchführen.

INBETRIEBNAHME

Nach Abschluss aller Installationsarbeiten ist die Leuchte auf ihre Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Befolgen Sie dazu folgende Schritte:

1. Schalten Sie die Versorgungsspannung der Leuchte ein. Das Leuchtmittel sollte leuchten:
 - a. für 90 Sekunden, wenn der Dunkelmodus eingestellt ist,
 - b. dauerhaft, wenn Hellmodus eingestellt ist.
2. Schalten Sie die Versorgungsspannung aus. Zentralsystem konfigurieren und dann:
 - a. einen Funktionstest durchführen,
 - b. Prüfen, ob die Leuchte funktioniert. Das Leuchtmittel soll ordnungsgemäß funktionieren,
 - c. Prüfen, ob das Zentralsystem den ordnungsgemäßen Betrieb der Leuchte anzeigt.

WARTUNG

Wischen Sie die Leuchte mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch entsprechend dem vereinbarten Wartungsplan ab.

Verwenden Sie zum Reinigen des Lampenschirms keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Substanzen oder Mittel, die Alkohol enthalten.

Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG

Vor dem Anschluss an das Netz darf die Leuchte höchstens 6 Monate ab Kaufdatum gelagert werden an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von -10 bis +30°C gelagert werden.

GARANTIE

Die Produktgarantie gilt unter der Voraussetzung, dass die Empfehlungen und Anweisungen des Herstellers befolgt werden. Die Garantiedauer beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum, es sei denn, die Leuchte wurde im Rahmen eines Vertrages verkauft, der etwas anderes vorgibt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mechanische Fehler, die durch ein Verschulden des Kunden verursacht wurden, oder auf Fehler, die auf einen falschen Anschluss oder Gebrauch der Leuchte zurückzuführen sind.

CRYSTAL II SGN

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL **EN****MOUNTING TYPE**

Directly to the ceiling

For other mounting types, see MOUNTING KITS in luminaire data sheet

OPERATING MODE

NM - NON-MAINTAINED - luminaire operates in emergency mode after power supply failure

M - MAINTAINED - lighting provided all the time, in case of power supply failure switches automatically into emergency mode

SM - SWITCHED MAINTAINED - luminaire operates in emergency mode after power supply failure, mains operation controlled by the switched phase L'

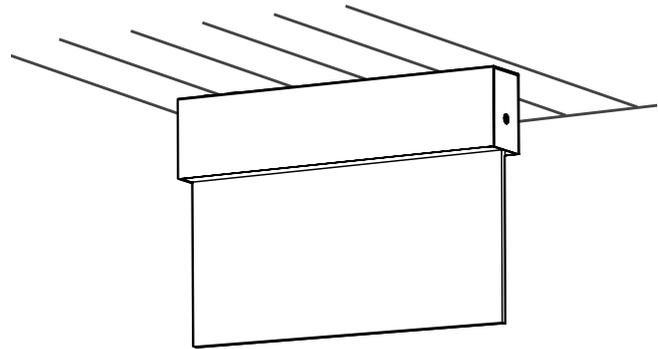
SYSTEM VARIANT

CB - luminaire supplied from HVCBS (230V AC/216V DC), without address module

CBAM - luminaire supplied from the HVCBS (230V AC /216V DC), with built-in address module and operating mode selection

LV - luminaire supplied with 24V DC

LVAM - luminaire supplied with 24V DC from the LVDBS system, with built-in address module and operating mode selection

**TECHNICAL DATA**

Supply voltage	CB, CBAM	230V AC 50/60HZ 170-275V DC
	LV, LVAM	10-32V DC
Power consumption	M	charging - 4W, standby - 2W
	NM	charging - 2.3W, standby - 0.2W
Protection class	CB/CBAM	I
	LV/LVAM	III
Ingress protection		IP40
Light source type		LED strip ¹⁾
Light colour temperature		5000K

Light source power		1W
Light source lifespan		> 50 000h
Ambient temperature range	CB/CBAM	-10 - +45°C
	LV/LVAM	-25 - +60°C
Supply cable cross-section area		0.5 - 2.5mm ²
Supply cable diameter		≤ 17mm
Suitable for through wiring		YES
Suitable for surface wiring		YES

¹⁾ Non-exchangeable, but serviceable light source

SAFETY

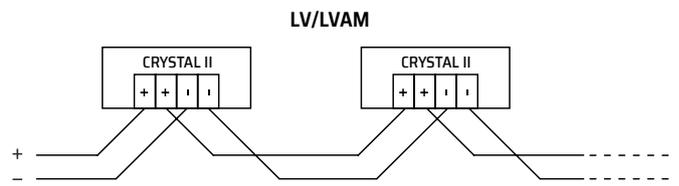
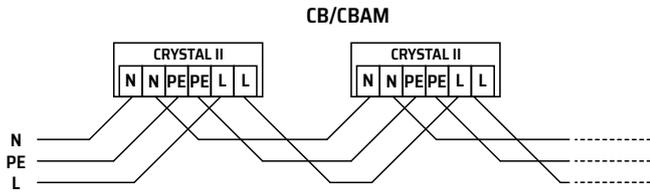
- During the installation and usage of emergency luminaires, follow the national safety rules as well as generally accepted technical rules.
- Supply voltage should never be removed from the permanent phase by any external switches, relays or contactors (BMS, wall switch, etc.).
- During usage of emergency luminaires keep a register of inspection reports.
- Luminaire installation or maintenance has to be preceded by turning off the power supply and battery.
- Ensure that all foreign bodies are removed before the luminaire power is switched on.
- The luminaire is to be used undamaged and in accordance with specifications.
- The luminaire designed for use inside the building.

The above-mentioned luminaire is a fire protection equipment and therefore falls within relevant standards and regulations.

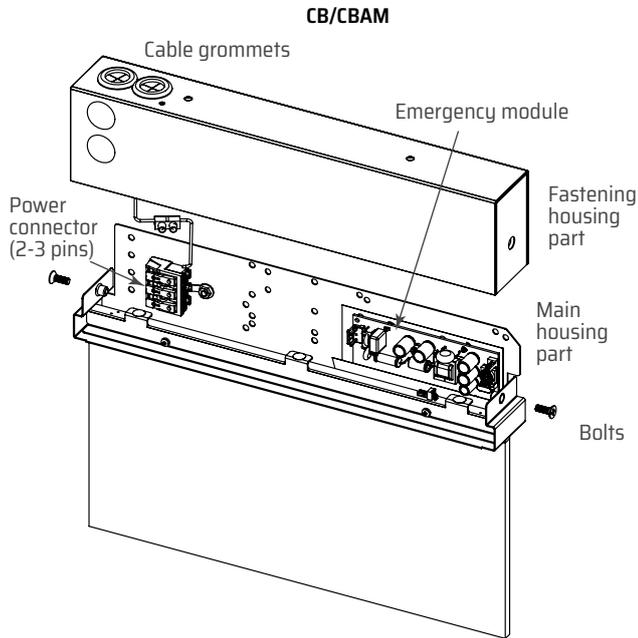


NOT OBEYING THE SAFETY INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS CAN CAUSE LIFE THREAT OR EVEN DEATH
Not obeying this instruction manual can result in luminaire damage and loss of warranty

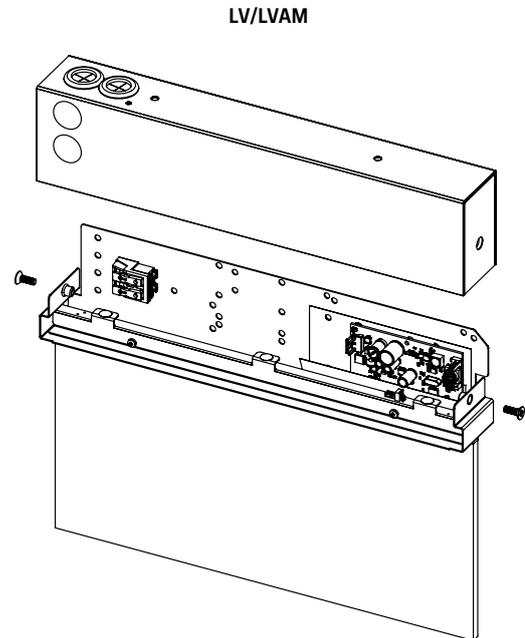
WIRING DIAGRAMS



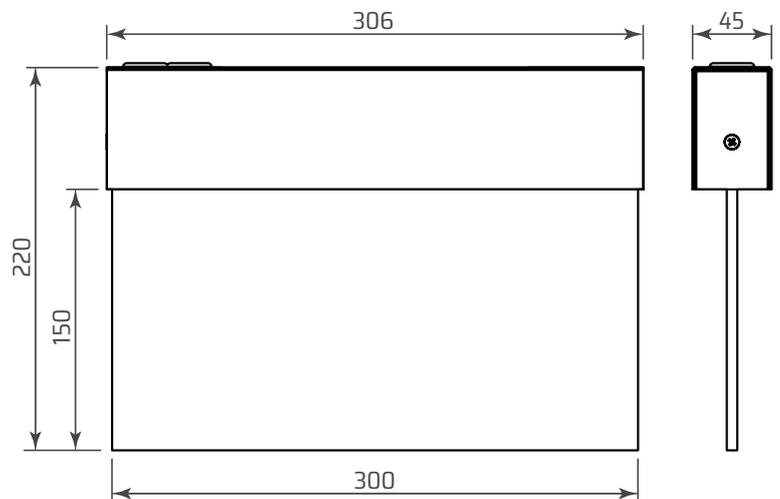
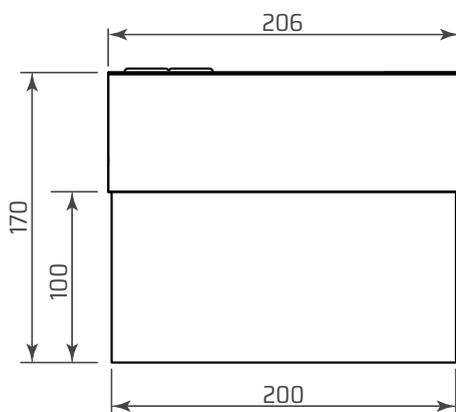
LUMINAIRE DIMENSIONS (mm)



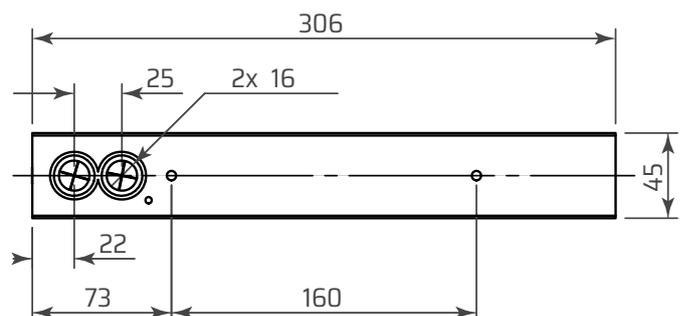
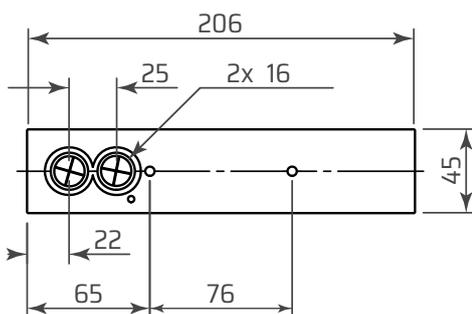
STATE SIGNALLING



DIMENSIONS (mm)



DIMENSIONS (mm)



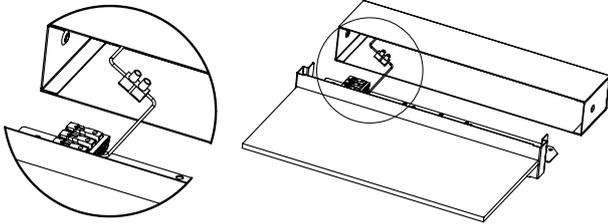


BEFORE ANY INSTALLATION OR MAINTENANCE OPERATION IS PERFORMED ON THE LUMINAIRE THE POWER SUPPLY SHOULD BE DISCONNECTED.

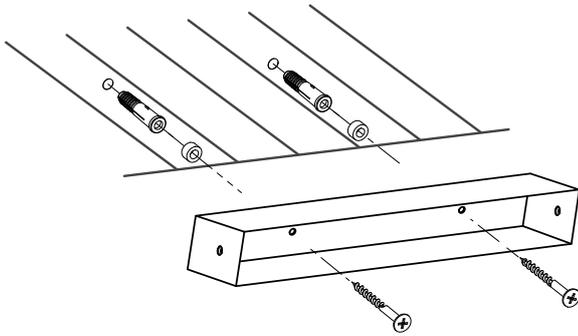
All installation and maintenance procedures can be performed only by qualified, properly trained and if appropriate, certified staff.

INSTALLATION

1. Unpack the luminaire after transport and verify its condition.
2. Remove the two screws holding the housing. Disconnect the clamp from the PE wire.



3. Attach the mounting part to the ground, (see LUMINAIRE DIMENSIONS) at the same time passing the power supply cables (and communication in the case of CT variant) through the grommets. The cable sheath must extend beyond the grommet. For ceiling mountings, use wall plugs and screws suitable for the mounting surface.



For suspended mountings install the kit C113, C200, C201 or C202 according to the separate accessory manual.

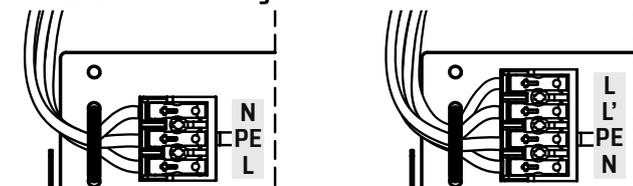
For flush mounting install the kit C162 according to the separate accessory manual.

For mounting back to the wall install the kit W163 according to the separate accessory manual.

For the semaphore mounting install the kit W164 according to the separate installation manual.

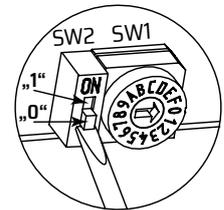
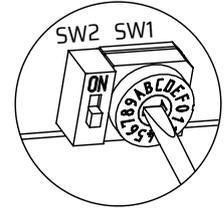
For angle mount, install the kit W166 (the long side to the wall or ceiling) or W167 (the short side to the wall or ceiling) according to the separate accessory manual.

4. Connect the power supply cables according to the wiring diagram, strip 7 - 8mm of wire copper insulation. The luminaire may be through wired if the national regulations allow it. After connection, the cables should be secured with a cable tie to the housing base. **In the case of W164 mounting the luminaire is not recommended to be through wired.**

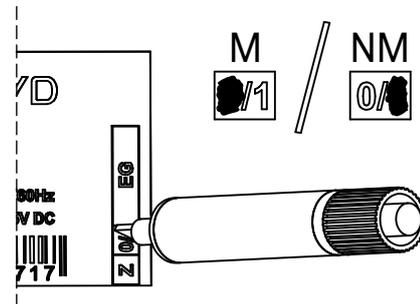


5. In case of luminaires with built-in address module set luminaire address using the rotary switch SW1 and second slider of SW2 switch. Setting the SW2 position to „1” means adding 10 to the address, according to the table below.

SW2-2	SW1	Address	SW2-2	SW1	Address
0	1	1	1	1	11
0	2	2	1	2	12
0	3	3	1	3	13
0	4	4	1	4	14
0	5	5	1	5	15
0	6	6	1	6	16
0	7	7	1	7	17
0	8	8	1	8	18
0	9	9	1	9	19
0	A	10	1	A	20



6. Mark the operating mode on the luminaire label. Mark **0** for maintained mode (M) and **1** for non-maintained mode (NM).



7. Connect the wire with the PE contact, gently twist both parts of the housing (inversely to point 2).
8. Perform the commissioning procedure.

COMMISSIONING

After all installation procedures are finished, luminaire operation needs to be verified. Follow the instructions below:

1. Switch the luminaire power supply. The light source should be on:
 - a. for 90 seconds in non-maintained mode,
 - b. permanently in maintained mode.
2. Turn off the power supply. Configure the central system, then:
 - a. run the functional test,
 - b. verify the operation of the luminaire, the light source should work properly,
 - c. verify if the HVCS/LVDBS system reports proper luminaire operation.

MAINTENANCE

Luminaire should be cleaned with a damp cloth according to building maintenance plan.

Do not use abrasive cleaners, solvents, substances and cleaning agents containing alcohol to clean the lampshade.

The light source used in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person.

STORAGE

The luminaire should be stored no longer than 6 months from the date of purchase, in a dry place with an ambient temperature range of -10 – +30°C.

WARRANTY

Warranty is valid and enforceable only when manufacturer's recommendations are preserved, and the installation and usage are proper. Warranty is granted for a period of 12 months from the date of sale, unless the luminaire has been sold under different contract conditions. The warranty is excluded in case of misuse, unsuitable use, wrong connection or mechanical defects of the luminaire caused by the client.